### WEEK 1
#### 17TH MAY - POETRY AND SONG
- **LLEWELYN HOPWOOD**
  Creative Bilingualism in Late-Medieval Welsh Poetry: The Case of Ieuan ap Rhydderch’s Aureation

- **JACOMINE NORTIER**
  Multilingualism in old songs from the Low Countries

#### 18TH MAY - MEDICAL MULTILINGUALISM
- **CLAIRE BURRIDGE**
  Vernacular “intrusions”: Tracing early medieval medical practice through multilingualism

- **SIOBHÁN BARRETT**
  Multilingualism in medical texts

#### 19TH MAY - MULTILINGUAL PREACHING 1
- **JAN ODSTRČILÍK**
  Comparison and analysis of three Latin-Czech sermon collections of Michael Polonus (†1480)

- **CONOR McDONOUGH**
  TCD MS 667: A multilingual manuscript and its mendicant context

#### 20TH MAY - MULTILINGUAL PREACHING 2
- **LIDIA NEGOI**
  Multilingualism in practice: genres and readers in a preacher’s manuscript from 14th-century Catalonia

- **SARAH BRIDGE**
  ‘Thinking through multilingualism’ in the Contes moralisés

- **BEATA SPIERALSKA**
  Bilingual manuscripts of Maurice de Sully’s sermons

### WEEK 2
#### 21ST MAY - MULTILINGUAL GLOSSING
- **VICTORIA KRIVOSHCHEKOVA**
  Many Senses and Many Meanings: How Old Irish Glosses Navigate Semantics across Languages

- **BERNHARD BAUER**
  Where parallels meet: Early Medieval Celtic and Latin Glosses

#### 24TH MAY - NEW APPROACHES TO HISTORICAL MULTILINGUALISM
- **CARLOTTA BARRANU**
  Multilayering multilingualism in England through quantitative codicology, c.1215-c.1415

- **KEVIN BUCKLEY**
  Quantifying mixed language using a character N-gram based language classifier in Medieval English, Medieval Irish, and Modern Spanglish

#### 25TH MAY - LEGAL MULTILINGUALISM
- **PAULINA ZAGÓRSKA**
  Twelfth-century forged legal documents: linguistic aspects

- **ANNA HAVINGA**
  Code-switching on the discourse level and vernacularisation in two late medieval legal manuscripts

#### 26TH MAY - GREEK IN MEDIEVAL WESTERN EUROPE
- **NICK POULS**
  Using or Understanding Greek Script? Greek Annotations in Latin Manuscripts of the Cistercian Abbey of Cambron, c.1200-c.1300

- **ERENE RAFIK MORCOS**
  “An expensive but useless toy” – The Holkham Bilingual Psalter

### 27TH MAY - OLD IRISH AND LATIN CODE-SWITCHING
- **FANGZHE QIU**
  Code-switching and code-mixing in the Annals of Ulster

- **NIKE STAM**
  What happens when you copy a code-switch? The transmission of bilingual glosses in the Félire Óengusso

### LIVE DAY FRIDAY 28TH MAY
#### KEYNOTE 1: 9.30-10.15
- **JACOPO BISAGNI**
  Glossing time: multilingualism and the Celtic vernaculars in Early Medieval computistical manuscripts.

- **10.15-11.00 Q&A 1**

- **TEA BREAK 11.00-11.15**

#### KEYNOTE 2: 11.15-12.00
- **ESTHER-MIRIAM WAGNER**
  Multilingualism in Medieval Egypt: Jewish, local and pan-Egyptian identities

- **12.00-12.45 Q&A 2**

- **LUNCH BREAK 13.00-13.30**

#### KEYNOTE 3: 15.00-15.45
- **BART BESAMUSCA AND JENNEKA JANZEN**
  Multilingualism in Medieval Flanders: The Manuscript Evidence

- **15.45-16.30 Q&A 3**

- **CLOSING REMARKS 16.30-16.45**